



# Russian Translation Cheat Sheet

## Русский Перевод Шпаргалка



### Characters - Персонажи

Translation by Arthur Burgan

<b>Barbeerian</b>	Назовите вид постройки (например, замок). Все остальные игроки указывают на объект в комнате, который они будут использовать, чтобы атаковать эту постройку и объясняют, как они это сделают. Худший подход, выбранный Вами, теряет 1 Напиток и 1 очко Трезвости.
<b>Brewid</b>	Придумайте действие (например: один хлопок). Следующий игрок копирует это действие, добавляет своё и так далее. Тот, кто совершает ошибку, теряет Напитки, равные количеству добавленных действий и 1 очко Трезвости.
<b>Drrmonk</b>	Выберите объект в комнате, который "благословлен". Затем все остальные игроки должны коснуться этого объекта. Последний кто коснётся этого объекта теряет 1 Напиток и 1 очко Трезвости.
<b>Glassassin</b>	Все игроки закрывают глаза и указывают на другого игрока (ов), используя обе руки. Игрок (и) с большинством очков против них (включая равное количество очков) теряет (ют) число Напитков, равное количеству пальцев, указывающих на них, и 1 очко Трезвости.
<b>Palealedin</b>	Выберите монстра или злодея (например: ведьма). Все остальные игроки объясняют, почему они НЕ тот монстр или злодей, а затем все игроки голосуют за худшее объяснение. Игрок (и) с большинством голосов теряет (ют) Напитки, равные количеству голосов против них, и 1 очко Трезвости.
<b>Pintcess</b>	Выберите игрока, который должен очаровать вас. Если Вы очарованы, то с Вас тост! Ничего не потеряно, все счастливы! Если Вы не очарованы, этот игрок "королевски" отвергнут и теряет 2 Напитка и 1 очко Трезвости.
<b>Pourceror</b>	Выберите животное, которое должны изобразить все другие игроки. Худший подход, выбранный Вами, теряет 1 Напиток и 1 очко Трезвости.
<b>Rumrauder</b>	Все остальные игроки кладут одну руку на стол, касаясь друг друга кончиками пальцев. Проведите обратный отсчет от 3, затем все остальные игроки пытаются ударить друг друга по руке. Первая (ые) рука (и), получившая удар теряет (ют) 1 Напиток и 1 очко Трезвости.
<b>Weissard</b>	Скажите что-то о себе (например: Вы левша). Если заявление относится к любому игроку (включая себя), они должны поднять руку. Тот, кто находится в меньшинстве, или в случае ничьи, теряет Напитки, равные поднятым руками и 1 очко Трезвости.
<b>Whisking</b>	Выберите двух игроков, которые должны танцевать для Вас. Худший подход, выбранный Вами, теряет 1 Напиток и 1 очко Трезвости.

### Items - Предметы

<b>Big Brown Bag of Referee Bribes</b>	Перебросьте любой <u>кубик сразу</u> , после того, как он был брошен.
<b>Buyer's Guide to Drunken Haggling</b>	<u>Сбросьте</u> этот предмет вместе с <u>другим</u> предметом <u>стоимостью 3</u> , чтобы получить 1 уровень.
<b>Cliché Lightning Strike</b>	<u>До</u> того, как игрок использует свою силу, заставьте его временно <u>взять</u> случайную карту нового персонажа, который не находится в игре, и <u>использовать</u> его силу <u>один раз</u> .
<b>Cloak of Douchebaggery</b>	<u>Украдите</u> ход одного игрока. Вы получаете их <u>повышение уровня</u> , но используете силы <u>Вашего персонажа</u> .
<b>Dainty Hand of Disapproval</b>	<u>Снимает</u> эффект силы или предмета, или позволяет <u>Пропустить</u> Ход во время групповой деятельности.
<b>Mysteriously Discarded Half Eaten Kebab</b>	<u>Восстановите</u> одно очко Трезвости.
<b>Obnoxious Drunken Goblin</b>	Выберите игрока. Этот игрок должен <u>сбросить</u> все предметы и <u>потерять</u> количество Напитков, равное общей стоимости потерянных предметов.
<b>Reflective Shield of Childish Insult</b>	Отразите потерю любого <u>количества</u> Напитков/Очков Трезвости на <u>другого</u> игрока.
<b>Slender Glove of Swift Swiping</b>	<u>Украдите</u> предмет <u>сразу после</u> того, как он был сыгран и оставьте его себе. Таким образом, эффект украденного предмета отменяется.
<b>Snake-Eyes</b>	<u>Выберите</u> результат любого кубика <u>сразу</u> , после броска
<b>Time to go Home!</b>	<b>ЭТА КАРТА ДЕЙСТВУЕТ МГНОВЕННО!</b> <u>Вы</u> теряете своего персонажа. <u>Возьмите</u> нового случайного персонажа, который не находится в игре. <u>Оставьте</u> свой уровень, Напитки и очки Трезвости. Затем <u>сбросьте</u> эту карту.
<b>Unknown Elixir of Bar-top Spills</b>	<u>Выберите</u> один предмет из биты и <u>мгновенно сыграйте его</u> .

# Интересно знать

## Characters - Персонажи

Barbeerian = Пивоварвар

Brewid = Брагодруид

Drrmonk = Чёрный Монах

Glassassin = Бокалоубийца

Palealedin = Пэльадин

Pintcess = Пинтцесса

Pourceror = Наливелла

Rumrauder = Ромодёр

Weissard = Пивовед

Whisking = Венчик

## Items - Предметы

Big Brown Bag of Referee Bribes = Большая коричневая сумка со взятками для судей.  
Судьи-взятки

Buyer's Guide to Drunken Haggling = Руководство покупателя по пьяным торгам  
Пьяный торг

Cliché Lightning Strike = Тот Самый Удар Молнии

Cloak of Douchebaggery = Плащ Подлеца

Dainty Hand of Disapproval = Изысканный Жест Осуждения

Mysteriously Discarded Half Eaten Kebab = Загадочно сброшенный  
Полусъеденный Кебаб

Obnoxious Drunken Goblin = Проклятый Пьяный Гоблин

Reflective Shield of Childish Insult = Отражающий щит  
Детского Оскорбления

Slender Glove of Swift Swiping = Изящная Перчатка  
Ловкости

Snake-Eyes = Хуже некуда

Time to go Home ! = Пора домой!

Unknown Elixir of Bar-top Spills = Неизвестный Эликсир  
Барных Остатков